

# 's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. September 2022 - Heft 276 - 40. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080  
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Oktober bis Dezember = 9,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 | Einzelheft 3,50 €



## Trinkwasser

Die aktuelle Situation



## Wein, Natur und Kultur

Eröffnung des Weinwanderweges



## Bioenergie Ritten

15 Jahre Genossenschaftsgründung

# Sanierung der Rösslerbrücke in Klobenstein

Aus dem  
Gemeindeausschuss



Klobenstein –  
1., 8., 22. und 29. August 2022

## Arena Ritten – Umbau Hockeykabinen: Vergabe Baumeisterarbeiten

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden die Baumeisterarbeiten ausgeschrieben, wobei acht Firmen um die Vorlage eines Angebotes ersucht wurden. Den Auftrag hat die Firma **Martin Schweigkofler GmbH** erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot unterbreitet hat (90.716,63 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Erneuerung Bandenanlage in der Eishalle Klobenstein: Ausarbeitung Ausführungsprojekt

Seitens des Ministeriums für Sport wurde die öffentliche Bekanntmachung „Sport und Peripherie 2022“ veröffentlicht. Diese Bekanntmachung sieht die Zuweisung von Beiträgen für den Bau und die Erneuerung von Sporteinrichtungen, die für die Ausübung von Wettkämpfen oder die Entwicklung einer entsprechenden Kultur bestimmt sind, sowie für die Anpassung und Fertigstellung von Sportanlagen für wettkampforientierte Aktivitäten im Zusammenhang mit Veranstaltungen und Wettbewerben von nationaler und internationaler Bedeutung, vor. Der Gemeindeausschuss hat sich dafür ausgesprochen, das Projekt für die Erneuerung der Bandenanlage in der Eishalle in der Sportzone Klobenstein

bei dieser Bekanntmachung einzureichen. Deshalb soll ein Techniker mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an die **Baubüro Ingenieurgemeinschaft/Dr. Ing. Dieter Schönafinger** zu vergeben (3.900,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Umrüstung Flutlichtanlage beim Eisring Ritten: Ausführungsplanung

Die Flutlichtanlage beim Eisring in Klobenstein muss in eine energiesparende LED-Anlage umgerüstet und an die Bestimmungen laut Beschluss der Landesregierung angepasst werden. Vorerst soll deshalb ein Techniker mit der Ausführungsplanung und Ausarbeitung der notwendigen Unterlagen für das Beitragsansuchen beim Amt für Energieeinsparung und Klimaschutz beauftragt werden, weshalb zwei Techniker um ein Angebot ersucht wurden. Den Auftrag hat das Büro **Elektrotechnik Stuppner Frasnelli** erhalten, nachdem es das günstigste Angebot vorgelegt hat (5.760,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Arena Ritten: Austausch Scheibe

Eine Scheibe am Dach der Eishalle ist beschädigt und für die Gewährleistung der Sicherheit muss sie dringend ausgetauscht werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Metall Ritten GmbH** zu beauftragen (7.459,60 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Sanierung Rösslerbrücke in Klobenstein: technische Leistungen

Die Rösslerbrücke im Siffianerweg weist Schäden auf, weshalb laut Prüfbericht des Dr. Ing. Simon Neulichedl aus Sicherheitsgründen verschiedene Sanierungsmaßnahmen durchgeführt werden müssen. Vorerst soll deshalb ein Techniker mit der Ausführungsplanung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination beauftragt werden. Dieser Auftrag wurde an **Dr. Ing. Simon Neulichedl** vergeben (9.829,56 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Gehsteig Drei Birken: Ausarbeitung Teilungsplan für die Enteignung der Flächen

Die Gemeinde beabsichtigt im Bereich Kreuzung Wolfgruben – Drei Birken die Straße zu verbessern und einen Gehsteig zu errichten, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer zu garantieren. Es ist nun erforderlich, die dafür notwendigen Flächen zu erheben und einen Teilungsplan für die Grundablöse auszuarbeiten. Diesen Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten (1.100,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Kläranlage Siffian: außerordentliche Instandhaltungsarbeiten

Es ist notwendig, verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten am Zulaufrechen der gemeindeeigenen Kläranlage in Siffian durchzuführen. Dieser Auftrag wurde an die Firma **Huber Technology GmbH** vergeben (20.556,84 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Erweiterung Recyclinghof Ritten: Ausarbeitung Machbarkeitsstudie

Der Recyclinghof Ritten wird von den Rittner Bürgern vermehrt genutzt und kommt räumlich zunehmend an seine Belastungsgrenze, weshalb er unbedingt erweitert werden muss. Vorerst soll nun ein Techniker mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie beauftragt werden. Es wurden zwei Firmen um ein Angebot ersucht. Den Auftrag hat das **Studio M&M Engineering GmbH** erhalten, nachdem es das günstigste Angebot vorgelegt hat (14.970,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

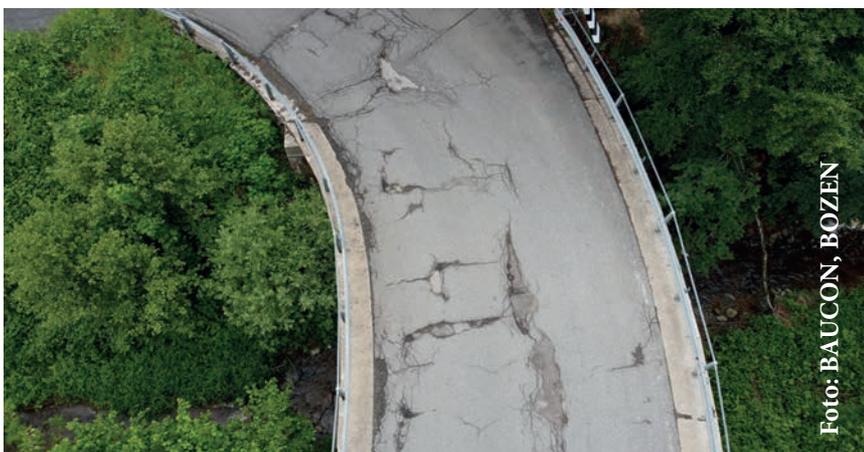


Foto: BAUCON, BOZEN

Die Rösslerbrücke im Siffianerweg in Klobenstein weist Schäden auf, weshalb aus Sicherheitsgründen verschiedene Sanierungsmaßnahmen durchgeführt werden müssen.

## Sitzung der Baukommission

**Dienstag, 4. Oktober**  
(Einreichtermin verstrichen)

**Montag, 31. Oktober**  
(Einreichtermin 17. Oktober)

**Dienstag, 6. Dezember**  
(Einreichtermin 21. November)



### Sanierung Mülldeponie Höllenbach: Vergabe Arbeiten

In den Jahren 2015 und 2016 ist die Mülldeponie Höllenbach saniert worden. Im Jahre 2019 sind weitere Sanierungs- und Stabilisierungsarbeiten durchgeführt worden, da erneut Erosionsschäden festgestellt wurden, die im Rahmen der durchgeführten Sanierung wegen der schwierigen Zugänglichkeit nicht zur Gänze beseitigt werden

## Verpachtung

Die Gemeinde Ritten informiert, dass die Führung des Bar- und Restaurantbetriebs Arena und des Kiosk bei den Tennis- und Fußballplätzen im Sportzentrum Klobenstein ab 1. Mai 2023 für fünf Jahre neu vergeben wird.

Die Ausschreibungsunterlagen sind auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Ritten abrufbar.

Angebote können innerhalb  
**Mittwoch, 19. Oktober 2022**, um  
12 Uhr in der Gemeinde abgeben  
werden.

Weitere Informationen erteilt das Sekretariat der Gemeinde  
(Tel. 0471 358558 oder E-Mail sekretariat@ritten.eu).



konnten. Auf Anweisung des Amtes für Abfallwirtschaft müssen nun weitere Sanierungsmaßnahmen vorgenommen werden. Aufgrund des unzugänglichen Geländes und der Umständlichkeit der Arbeiten muss ein Techniker mit der geologischen Projektierung, Baube-

gleitung und Abrechnung beauftragt werden. Diesen Auftrag hat **Dr. Geol. Konrad Messner** erhalten (2.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Der Auftrag für die Durchführung der notwendigen Sanierungsarbeiten wurde an die **Firma Rottensteiner GmbH** vergeben (33.005,76 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).



Die Bandenanlage in der Eishalle in der Sportzone Klobenstein soll erneuert werden (Foto aus dem Jahr 2012).

### Rutschung beim Steigerhof in Oberbozen: Vergabe Wiederherstellungsarbeiten

Beim Steigerhof in Oberbozen ist es zu Setzungen und Einbrüchen im Bereich der Weißwasserleitung gekommen. Für die Behebung der Schäden ist es notwendig, das Weißwasserrohr zu reparieren und den Rutschungsbereich durch Schotterdränagen zu entwässern. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an die **Firma Falserbau GmbH** zu vergeben (17.748,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).



Die Fluchtanlage beim Eising in Klobenstein wird in eine energiesparende LED-Anlage umgerüstet.

### Erneuerung öffentliche Beleuchtung in Lengstein: Vergabe Arbeiten

Das staatliche Haushaltsgesetz 2020 weist den Gemeinden Beiträge für die Jahre 2020 bis 2024 zu, die für Energieeffizienzmaßnahmen und nachhaltige Raumentwicklung sowie Maßnahmen zur Anpassung und Gewährleistung der Sicherheit der Schulen, öffentlicher Gebäude und des Gemeindevermögens sowie zur Beseitigung architektonischer Hindernisse verwendet werden können. Der Gemeinde Ritten steht für das Jahr 2022 aufgrund der Bevölkerungszahl zum 1. Jänner 2018 ein Beitrag in Höhe

von 70.000,00 Euro zu. Der Ausschuss hat sich dafür ausgesprochen, aufgrund der Dringlichkeit und Notwendigkeit diesen Betrag für die Erneuerung und Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf LED in Lengstein zu verwenden. Es wurden nun folgende Arbeiten vergeben: (1) Tiefbauarbeiten an die Firma **Unterhofer GmbH** (52.419,73 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (2) Elektrikerarbeiten an die Firma **Haller Roland** (34.779,85 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Der Restbetrag des Bauvorhabens wird mit Umweltgeldern finanziert.

#### **Gemeindebauhof: Ankauf Schneepflüge**

Die Schneeräumung auf verschiedenen Straßenabschnitten wird vom Bauhof der Gemeinde übernommen. Für die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes ist es notwendig, drei neue Schneepflüge anzukaufen. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Hell Profitechnik GmbH** zu beauftragen

(49.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

#### **Festlegung Kindergartengebühren Schuljahr 2022/2023**

Für das Schuljahr 2022/2023 wurde eine **Monatsgebühr** von 66,00 Euro für den Besuch der Kindergärten der Gemeinde Ritten festgelegt. Gleichzeitig wurden verschiedene Reduzierungen und Ausnahmegenehmigungen festgelegt.

#### **Gewährung von Beiträgen an verschiedene Vereine für die ordentliche Tätigkeit im Jahre 2022**

Verschiedene Vereine haben bei der Gemeinde um die Gewährung von Beiträgen für die Abwicklung ihrer Tätigkeiten 2022 angesucht, da sie auf die Unterstützung der Körperschaften und Privatpersonen angewiesen sind. Der Ausschuss gewährte folgende Beiträge: (1) **Musikkapellen** Lengmoos, Oberbozen, Oberinn, Wangen und Lengstein jeweils 2.700,00 Euro; (2) **Musikkapelle** Unterinn 3.700,00 Euro für die ordent-

liche Tätigkeit und die Organisation der Jungmusikantenwoche; (3) **Kirchenchöre** Lengmoos, Unterinn, Wangen, Oberinn, Lengstein, Oberbozen und Atzwang jeweils 700,00 Euro; (4) **Rittner Sommerspiele** 5.893,50 Euro; (5) **Kuratorium Kommende Lengmoos** 7.500,00 Euro.

#### **Kulturverein Tonart: Gewährung Beitrag**

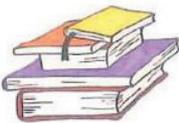
Der **Kulturverein Tonart** hat am 8. und 9. Juli 2022 in der Arena Ritten zum 27. Mal das Festival „Rock im Ring“ veranstaltet und um die Gewährung eines Beitrages für die Sicherheitsmaßnahmen ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheinen dafür Ausgaben von 8.525,00 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 5.400,00 Euro zu gewähren.

*Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE  
Fotos BÖTL-ARCHIV  
[www.ritten.eu](http://www.ritten.eu)*

## Öffentliche Bibliothek Ritten Winteröffnungszeiten (05.09.2022 – 16.06.2023)

**Hauptsitz Klobenstein, Am Bahnhof 2**  
Tel.: 0471 356593 – E-Mail: [bibliothek@ritten.eu](mailto:bibliothek@ritten.eu)  
Web: [www.biblio.bz.it/ritten](http://www.biblio.bz.it/ritten)

**Öffnungszeiten:** Montag: 8:00 – 11:00 Uhr, 14:00 – 17:00 Uhr  
Dienstag: 8:00 – 11:00 Uhr, 14:00 – 17:00 Uhr  
Mittwoch: 14:00 – 17:00 Uhr  
Donnerstag: 8:00 – 11:00 Uhr, 14:00 – 17:00 Uhr  
Freitag: 8:00 – 11:00 Uhr, 17:00 – 19:30 Uhr



#### **Leihstelle Oberbozen**

Grundschule Oberbozen  
**Öffnungszeiten:** Montag: 14:30 – 17:00 Uhr  
Mittwoch: 18:00 – 19:00 Uhr

#### **Leihstelle Oberinn**

Grundschule Oberinn  
**Öffnungszeiten:** Montag: 14.45 – 15.45 Uhr

#### **Leihstelle Wangen**

Grundschule Wangen  
**Öffnungszeiten:** Jeden Sonntag nach dem Gottesdienst

#### **Leihstelle Unterinn**

Mesnerhaus  
**Öffnungszeiten:** Donnerstag 14:30 - 16:30 Uhr

#### **Leihstelle Lengstein**

Grundschule Lengstein  
**Öffnungszeiten:** Freitag 14:30 - 15:30 Uhr



# Wie sieht es mit dem Trinkwasser aus?

Ritten – September 2022. Diese Frage haben wir uns heuer alle oft gestellt.

Aufgrund der fehlenden Niederschläge im letzten Herbst, Winter und Frühjahr haben die Quellen nicht die erwartete Menge gebracht, um den Ritten mit Trinkwasser zu versorgen. Daher musste die Gemeinde eine Notverordnung mit Maßnahmen zur Einschränkung des Wasserverbrauchs durchführen. Ein Großteil der Bürger hat die Verordnung befolgt, wodurch der Verbrauch insgesamt reduziert werden konnte. Ihnen gilt ein aufrichtiges Vergelt's Gott. Dennoch gibt es immer wieder einige Schlaumeier, die sich nicht an die notwendigen Regeln halten. Wir hoffen, dass auch diese Bürger in Zukunft zur Vernunft kommen.

Die baulichen Maßnahmen vor allem im Austausch von Leitungen in den vorangegangenen Legislaturen haben den allgemeinen Wasserverlust sehr reduziert. Ebenso haben sich die getroffenen Maßnahmen der letzten Jahre voll bewährt. Dazu zählen ein weiterer Austausch von Leitungen in Bereich Lengstein bis Atzwang, Unterinn, Bereich Tann, Signat und Bereiche in Klobenstein, sämtliche Neuverlegungen im Bereich um das Rittner Horngebiet, ein neuer Wasserspeicher in Wangen und Obergrünwald sowie die kürzlich

durchgeführte Sanierung des Tiefbrunnens bei der Hotscherquelle. Die neue Ableitung beim Lodenmoos hat uns heuer das erste Jahr viel gutes Wasser gebracht. Der Zusammenschluss des Wassernetzes aus dem gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen Sill), das Überwachungssystem und nicht zuletzt der unermüdliche Einsatz unserer Wasserwarte **Stefan** und **Florian** bringen eine Sicherheit in der Wasserversorgung. Durch diese gesamten Maßnahmen haben wir derzeit einen Wasserverlust von nur rund 1 %.

Einstweilen gab es auf dem Ritten glücklicherweise mehrere Niederschläge, wodurch die Landschaft wieder grün geworden ist und viele Regentanks gefüllt worden sind. Die Schüttung der Trinkwasserquellen ist aber unberührt geblieben, weil diese sehr tiefgründig sind. Eine geringfügige verbesserte Schüttung ist nur bei den Hornquellen bemerkt worden. Die Situation hat sich aber dennoch verbessert, weil sich der Verbrauch aufgrund der vorübergehenden Hochsaison im Tourismus sowie der generell geringe Verbrauch im Herbst bemerkbar machen.

Die Gemeinde muss daher die Verordnung zum Wassersparen derzeit noch aufrecht halten und bittet alle Bürger weiterhin zum sinnvollen Umgang und dem Sparen von Trinkwasser.

Wir hoffen nun auf einen Herbst mit



Erich Rottensteiner

einigen aufeinanderfolgenden Regentagen, die unsere Speicher wieder füllen lassen, damit uns die Quellen gutes Trinkwasser liefern können.

*Text ERICH ROTTENSTEINER  
(Vizebürgermeister und Gemeindeferent  
für die Trinkwasserversorgung)  
Fotos BÖTL-ARCHIV, PRIVAT*



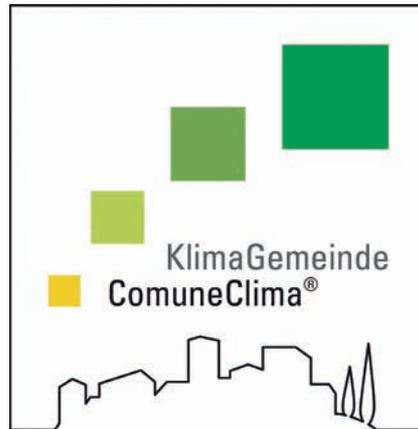
# Die „KlimaGemeinde“ Ritten gewinnt Energie

Unterinn – 8. September 2022. Etwa 130 Interessierte sind der Tagung „Ritten gewinnt Energie“ gefolgt, die von der Gemeinde Ritten als Rahmenveranstaltung der Nachhaltigkeitstage Südtirol und als „Green Event“ organisiert worden ist.

Vorgelegt wurden vier Praxisbeispiele von Rittner Handwerkern, Hoteliers und Landwirten, wie man sinnvoll Energie gewinnen kann. Schwerpunkt der Veranstaltung war die Vorstellung der genossenschaftlichen Energiegemeinschaften, die den Bewohnern die Möglichkeit bieten, sich direkt an der Energiewende zu beteiligen.

Bürgermeister **Paul Lintner** hat in seiner Einführung berichtet, dass die Gemeinde Ritten an sämtlichen öffentlichen Gebäuden Photovoltaik Anlagen (PV-Anlagen) angebracht hat und dass ein weiterer Ausbau dieser energiegewinnenden Flächen auf dem Programm steht. Weiters hat Lintner die Anwesenden über die baurechtlichen Bestimmungen für die Installation von PV- oder Solaranlagen informiert.

Der für die Agenden „Nachhaltigkeit“ zuständige Gemeindefereferent **Lukas Mair** stellte den Anwesenden den Weg



der Gemeinde zur „KlimaGemeinde“ vor. Dieses Programm, basierend auf die Handlungsfelder „Sozial“, „Ökologie“ und „Ökonomie“, unterstützt Gemeinden auf dem Weg zu einer nachhaltigen Energiepolitik und beruht auf dem European Energy Award (eea). Der eea ist zugleich Qualitätsmanagement und Zertifizierungssystem für Gemeinden. Insgesamt nehmen 1.400 Gemeinden in ganz Europa am Programm teil.

## Die Energiewende ist keine Utopie

Dass jede und jeder von uns maßgeblich die Energiewende mitgestalten kann be-



Bürgermeister Paul Lintner

zeugen die am Ritten umgesetzten Praxisbeispiele, die den Anwesenden veranschaulicht worden sind. Einer davon ist **Heinz Mur**, der am Dach seines Privathauses in Klobenstein Warmwasser und Strom erzeugt. Isoliert hat er sein Gebäude bereits vor mehreren Jahrzehnten und durch dreifachverglaste Fenster und einer einfachen Verglasung des Balkons wird der Verbrauch von Holzpellets auf unter zwei t/Jahr verringert. Der Hotelier **Klaus Pichler** gewinnt Energie durch ein eigenes Blockheizwerk und eine PV-Anlage am Nebengebäude. Zusätzlich senkt ein bewusstes Energiekonsum im Betrieb und ein „intelligentes Heiz-Steuerungssystem“ den Co2-Ausstoß. Der Gastbetrieb verfolgt die Philosophie, dass „sich Wachstum für das Hotel nicht auf den Ausbau der Kapazitäten bezieht“.

Der Landwirt **Markus Mair** hat am Dach seiner Hofstelle im Jahr 2020 eine 12 kW-PV-Anlage installiert und ein weiterer Ausbau der Anlage ist geplant. Der Bauer, der seinen Strombedarf durch diese Anlage abdecken will, teilt den Anwesenden zudem mit, dass die Tiere im Stall nicht auf die etwaige Strahlung der Wechselrichter der Anlage reagieren.

Der Junghandwerker **Christoph Wenter** erzeugt bereits seit 2009 mit einer PV-Anlage 70 kW Strom am Dach seines Betriebes, der direkt ins Netz eingespeist („scambio sul posto“) wird. Die



Gemeindefereferent Lukas Mair



Moderator Prof. Kuno Prey und Egon Wenter



Sonja Abrate vom Ökoinstitut Südtirol



Produkte vom Ritten

PV-Anlage wurde dieses Jahr erweitert und dadurch kann der Handwerksbetrieb erheblich seine Stromkosten senken und sogar „gutes Geld damit verdienen“. Abschließend berichtete der Energieberater **Egon Wenter**, der bereits seit 2005 Produktionsanlagen elektrischer Energie aus erneuerbaren Energiequellen plant, über seine Erfahrungen. Ein kritisches Wort verlor Wenter über die derzeitigen staatlichen Beiträge für PV-Anlagen, welche die Nachfrage am Markt befeuern und die durch mehrere Umstände hohen Preise noch weiter in die Höhe treiben. Wenter ar-

beitet eng mit den lokalen Elektroinstallateuren zusammen.

### **Energiegenossenschaften – zwischen Stromproduzenten und Konsumenten**

Südtirols Antwort auf die steigenden Energiekosten, Klimakrise und Nachhaltigkeit könnten genossenschaftlich organisierte Energiegemeinschaften sein. Das Ziel von Energiegemeinschaften ist der Zusammenschluss auf Bürgerebene, um gemeinsam erneuerbare Energie zu produzieren, zu verbrauchen und zu verkaufen. Die genossenschaftlich orga-

nisierten Energiegemeinschaften sind ein Instrument, um die Vorteile erneuerbarer Energieerzeugung durch Photovoltaikanlagen der Bevölkerung, Genossenschaften, Gemeinden und kleinen und mittleren Unternehmen in Südtirol anbieten zu können.

**Günther Schweigkofler**, Unternehmensberater des Raiffeisenverbandes Südtirol, unterstrich die Aktualität des Themas: „Die aktuellen Energiepreise zeigen, wie wichtig Alternativen zur Nutzung von erneuerbarer Energie sind. Genossenschaftliche Energiegemeinschaften sind eine davon. Da die Durchführungsbestimmungen noch nicht verabschiedet worden sind, verzögert sich die Umsetzung. Interessierte können sich aber jetzt schon unverbindlich auf der Webseite des Verbandes anmelden. Auch Energiegemeinschaften schaffen Anreize für den Einsatz von grüner Energie, senken die Energiekosten und fördern den Zusammenhalt der Gemeinschaft genauso wie ein stärkeres Verbraucherbewusstsein. Ab sofort können sich nicht nur Personen, Klein- und Mittelbetriebe sondern auch Gemeinden bzw. in ländlichen Gebieten sogar mehrere Gemeinden an einer Energiegemeinschaft beteiligen.“ Zudem könnten Energiegemeinschaften mittlerweile auch mehr Strom aus erneuerbaren Quellen produzieren und seien nicht mehr so stark eingeschränkt in Bezug auf den Umfang und auf die Leistung der eigenen Produktionsanlagen. Das käme allen Beteiligten zugute.



*Text und Fotos PETER RIGHI*

# Standesamt

## GEBURTEN



### Willi Varesco

2. August - Lengmoos

### Clara Rottensteiner

19. August - Oberbozen

### Maya Mayr

23. August - Klobenstein

### Lio Wiedenhofer

24. August - Klobenstein

### Jana Vigl Baumgartner

30. August - Oberbozen

### Gaspere Raimondi

31. August - Mittelberg

## TODESFÄLLE



### Franz Fink

Unterinn, 92 Jahre  
2. August - Ritten



### Anna Pia Dario Wwe. Gruber

Klobenstein, 83 Jahre  
9. August - Bozen



### Elisabeth Tauferer

Klobenstein, 78 Jahre  
6. August - Ritten



### Matthias Wilhelm

Klobenstein, 77 Jahre  
17. August - Ritten

## TRAUUNGEN



### Christiane Haller und Lukas Varesco

13. August Ritten



### Josef Anhaus

Oberinn, 57 Jahre  
7. August - Cattolica



### Gertraud Bauhofer Wwe. Lintner

Unterinn, 87 Jahre  
30. August - Ritten

# Woasch du schun?

## Was? Wann? Wo?

### 20. SEPTEMBER - DIENSTAG

#### RITTEN

**Große Dolomitenrundfahrt** | Busfahrt mit Rittner Reisen | Abfahrt: 08:15 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Rittner Reisen 0471 356212 oder im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

#### RITTEN

**Geführte E-Bike-Tour** | mit Manuel Klemera | Treffpunkt mit eigenem E-Bike am Bahnhof Oberbozen 09:30 Uhr, Bahnhof Klobenstein 10:00 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

#### RITTEN

**Wanderung zur Latschenölbrennerei auf der Barbianer Alm** | 10:00 bis 16:00 Uhr | Gehzeit ab der Schwarzseespitze ca. 1,5 Stunden | jeden Dienstag | Hinweis: Die Besichtigung ist kostenlos und ohne Anmeldung

#### RITTEN

**Ritten erleben - geführte Ganztagswanderung** | mit Sepp Lamprecht | Treffpunkt 10:00 Uhr | Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

#### OBERBOZEN

**Fotoausstellung 115 Jahre Rittner Bahn** | 09:00 - 17:00 Uhr | Bahnhofsgebäude | jeden Montag um 17:30 Uhr Führung durch die Ausstellung mit Kurator Klaus Demar | geöffnet Mo bis Fr 09:00 - 17:00 Uhr, samstags 09:00 - 14:00 Uhr bis 22. Oktober

#### OBERBOZEN

**L'amour toujours - Das Museum der Liebe** | Luise Loué und ihr Museum auf Wanderausstellung | 11:00 bis 19:00 Uhr, täglich bis 5. Oktober | Parkhotel Holzner

#### OBERBOZEN

**Verkaufsstand mit frischen und verarbeiteten bäuerlichen Produkten** | 12:00 - 17:00 Uhr | Bahnhofspatz | jeden Dienstag

#### OBERBOZEN

**Stiegenhausgalerie** | Malerei von Gottfried Stabler | 15:00 bis 18:00 Uhr | täglich außer sonntags, bis 22. Oktober | Infos unter 0471 345480

### 21. SEPTEMBER - MITTWOCH

#### RITTEN

**Busfahrt zum Gardasee** | mit Rittner Reisen | Abfahrt Oberbozen Bahnhof 08:45, Klobenstein Kaiserau 09:00 Uhr, Unterinn 09:05 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Rittner Reisen 0471 356212 oder im Tourismusbüro | jeden Mittwoch

#### KLOBENSTEIN

**Kleiner Wochenmarkt** | 08:00 bis 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Mittwoch

#### KLOBENSTEIN

**Weinland Südtirol - eine Reise durch Südtirols Weinwelt** | mit Sommelier Thomas Fink | Treffpunkt 16:15 Uhr bei Getränke Fink / Handwerkerzone | Anmeldung bis 11:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Mittwoch

#### LENGMOOS

**Besichtigung der historischen Kommende Lengmoos** | 16:00 bis 18:00 Uhr | jeden Mittwoch und Freitag

#### LENGMOOS

**Ausstellung Rittner Trachten** | 16:00 bis 18:00 Uhr | Kommende | jeden Mittwoch und Freitag

#### OBERBOZEN

**Lamatrekking zu den Erdpyramiden** | Treffpunkt 09:30 Uhr beim Kaserhof | Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr Kaserhof 0471 345046 oder info@kaserhof.it | jeden Mittwoch und Freitag

### 22. SEPTEMBER - DONNERSTAG

#### RITTEN

**Mittlere Dolomitenrundfahrt** | Busfahrt mit Rittner Reisen | Abfahrt: Oberbozen Bushaltestelle oberhalb Bahnhof 08:45 Uhr, Klobenstein Kaiserau 09:00 Uhr, | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Rittner Reisen 0471 356212 oder im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Donnerstag

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 10. des Monats an [ritten@boetl.net](mailto:ritten@boetl.net)

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter [www.boetl.net](http://www.boetl.net)

Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe [www.ritten.com](http://www.ritten.com) sowie jene in der Ritten Arena siehe [www.rittenarena.com](http://www.rittenarena.com), jene des AVS unter [ritten.alpenverein.it](http://ritten.alpenverein.it) und auf [www.facebook.com/AVS-Ritten](http://www.facebook.com/AVS-Ritten)

#### RITTEN

**Geführte E-Bike-Tour** | mit Manuel Klemera | Treffpunkt 09:30 Uhr Bahnhof Klobenstein oder 10:00 Uhr Bahnhof Oberbozen | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Donnerstag

#### KLOBENSTEIN

**Alps Hockey League: Rittner Buam - HC Meran/o Pircher** | 20:00 Uhr | Arena

#### OBERBOZEN

**Traditionelles Bogenschießen** | 09:30 Uhr | Parcours Rainbow Nähe Lobishof | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr 349 6775561 | jeden Donnerstag

#### OBERBOZEN

**L'amour toujours - Das Museum der Liebe** | Luise Loué und Stefan Noelle singen und lesen Geschichten über die Liebe | 20:00 Uhr | Parkhotel Holzner | Eintritt frei, Reservierung erforderlich unter 0471 345231

### 23. SEPTEMBER - FREITAG

#### RITTEN/KLOBENSTEIN

**Geführte Wanderung entlang der alten Bahntrasse** | Treffpunkt 09:00 Uhr | Bahnhof Klobenstein | Fahrt mit Rittner Bahn und Seilbahn nach Bozen; von dort Wanderung nach Oberbozen | auch am Freitag, 21. Oktober | siehe Seite 28

#### KLOBENSTEIN

**Mundus Mysticus - Dauerausstellung Bilder und Skulpturen** | von Walter Senn | 14:30 - 17:30 Uhr | Ameiser 28 | jeden Freitag oder nach Vereinbarung, Mobil 348 8995768; [www.senn.it](http://www.senn.it)

**SIFFIAN**

Weinerlebnis Rielinger - Weinbergführung und Verkostung | 16:00 Uhr | Biohof Rielinger | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | auch am Freitag, 30. September

**24. SEPTEMBER - SAMSTAG****KLOBENSTEIN**

Kleiner Bauernmarkt | mit frischen und verarbeiteten Produkten von Rittner Bauernhöfen | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Samstag

**KLOBENSTEIN**

Beyond Challenge - The Alpine Obstacle Course Race | 10:00 Uhr | Arena | Anmeldung und Infos: <https://www.beyond-hp.it/beyond-challenge>

**KLOBENSTEIN**

Eislaufen mit Musik | 14:00 Uhr | Eishalle der Arena | jeden Samstag und Sonntag

**KLOBENSTEIN**

Heimspiel Ritten Sport Fußball | 16:00 Uhr | gegen ASV Jenesien

**LENGMOOS**

Kinderkonzert: Das Lamm das zum Essen kam | 15:00 und 16:00 Uhr | Kommende | Anmeldung innerhalb des Vortages 377 3451238 oder im Tourismusbüro 0471 356100

**25. SEPTEMBER - SONNTAG****KLOBENSTEIN**

Countryfest | organisiert vom Verein Pferdefreunde | 09:00 Uhr | Alpenranch Himmelreich

**26. SEPTEMBER - MONTAG****MITTELBERG**

Besichtigung der St. Nikolauskirche | mit Eveline Bellutti | Treffpunkt 10:15 Uhr | Kirche Mittelberg | Anmeldung bis Montag 09:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

**OBERBOZEN**

Geheimnisse rund um Oberbozen - Geführte Nachmittagswanderung | mit Klaus Demar | 14:00 Uhr | Treffpunkt Bahnhof/Tourismusbüro | Ausrüstung: Wanderschuhe, Sonnen/Regenschutz, Getränke | Anmeldung bis 10:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

**OBERBOZEN**

Api-Wellness | Besichtigung des Api-Therapie-Bienenstandes | Treffpunkt 16:00 Uhr | Bahnhofstestelle Rinner, Oberbozen | Anmeldung bis 12:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

**OBERINN**

3D-Bogenschießen | 14:30 Uhr Treffpunkt am Parcours RiArco bei Pension Resy | Ausrüstung: gutes Schuhwerk | Anmeldung erforderlich 333 4662667 | jeden Montag

**29. SEPTEMBER - DONNERSTAG****KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam - HC Gherdeina | 20:00 Uhr | Arena

**30. SEPTEMBER - FREITAG****OBERBOZEN**

Wein und Kastanie - Geführte Ganztagswanderung | 10:20 | Ort | Treffpunkt Haltestelle Lichtenstern | Anmeldung bis 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100

**1. OKTOBER SAMSTAG****ATZWANG/OBERBOZEN/SIFFIAN**

Törggelen am Ursprung | 18:00 Uhr | Reservierung erforderlich; Ebner in Atzwang, 3401521644; Ebnicherhof in Oberbozen, 329 6085866; Biohof Rielinger in Siffian, 0471 356274 | verschiedene Programme

**LENGMOOS**

Konzertabend: Die Reise der Madrisa | Musik und Erzählungen | 20:30 Uhr | Kommende | Anmeldung bis 18:00 Uhr 377 3451238 oder im Tourismusbüro 0471 356100

**2. OKTOBER - SONNTAG****RITTEN**

AVS-Wanderung: Giro delle tre cime del Bondone | mit Heini

**LENGSTEIN**

Frühschoppen | der Freiwilligen Feuerwehr | 10:00 Uhr | Feuerwehrhalle; mit Speis und Trank und musikalischer Unterhaltung

**OBERBOZEN**

Konzert zum Erntedank | veranstaltet von der Musikkapelle | 11:30 Uhr | Parkhotel Holzner | Reservierung erwünscht 0471 345231

**UNTERINN**

Konzert mit Törggelespezialitäten | der Musikkapelle und der Freiwilligen Feuerwehr | 11:30 Uhr | Festplatz | siehe Seite 5

**7. OKTOBER - FREITAG****RITTEN**

Auf den Spuren der Kastanien | Halbtageswanderung von Klobenstein über Siffian bis Unterinn | Treffpunkt 10:00 Uhr Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag im Tourismusbüro 0471 356100

**LICHTENSTERN**

Auf Freud's Spuren | mit Francesco Marchioro | 14:15 Uhr | Haltestelle Lichtenstern | Anmeldung bis zum Vortag im Tourismusbüro 0471 356100

**OBERBOZEN**

L'amour toujours - Konzertabend: Anziehend | Das Vokalensemble Harmonisch Komisch singt über die Liebe | 21:00 Uhr | Parkhotel Holzner | Anmeldung 0471 345231 | Eintritt frei

**8. OKTOBER - SAMSTAG****KLOBENSTEIN**

Heimspiel Ritten Sport Fußball | 16:00 Uhr | gegen ASV Tschermis

**9. OKTOBER - SONNTAG****OBERBOZEN**

Törggelefest | der Freiwilligen Feuerwehr | 10:30 Uhr | Festplatz | mit musikalischer Unterhaltung und Törggele-Spezialitäten

**12. OKTOBER - MITTWOCH****RITTEN**

AVS-Mittigwonderer | von Tiers auf den Tschafon | mit Klaus

**13. OKTOBER - DONNERSTAG****KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam - Red Bull Hockey Juniors | 20:00 Uhr | Arena

**14. OKTOBER - FREITAG****RITTEN**

Geführte Wanderung mit Musik | mit Wanderführer Reinhold Platzer | Treffpunkt 10:00 Uhr | Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100

**KLOBENSTEIN**

Hoangart - Musikantenstammtisch | 20:00 Uhr | Hotel Ansitz Kematen | Infos und Tischreservierung 0471356356

**15. OKTOBER - SAMSTAG****ATZWANG**

Kaninchenschau | organisiert vom Zuchtverein KVS 7 Eisacktal | 10:00 Uhr | Feuerwehrrhalle | auch am Sonntag, 16. Oktober | siehe Seite 10

**LENGMOOS**

Konzertabend: Alpentes - Neues aus den Bergen | 20:00 Uhr | Kommende | Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr 377 3451238 oder im Tourismusbüro 0471 356100

**OBERBOZEN**

Bahnlifest zu 115 Jahre Rittner Bahn | organisiert von Kirchenchor und Volkstanzgruppe | 10:00 Uhr | Bahnhof | ab 11:00 Uhr Musik mit der Burgstaller Tanzmusik | mit traditionellen Gerichten und Süßspeisen | auf Reservierung Sonderfahrten mit einem historischen Triebwagen | siehe Seite 28

**16. OKTOBER - SONNTAG****RITTEN**

Wanderung mit Törggelefest auf der Stafflerwiese | für alle Mitglieder

**UNTERINN**

Frühschoppen zum Erntedankfest | organisiert von der Bauernjugend | 10:00 Uhr | Zentrum | siehe Seite 28

**20. OKTOBER - DONNERSTAG****LENGMOOS**

Joe der Film | 20:30 Uhr | Kommende | Tickets unter <https://www.mytix.bz/joederfilm>

**21. OKTOBER - FREITAG****OBERBOZEN**

Bahnl-Abend zu 115 Jahre Rittner Bahn | 20:00 Uhr | Parkhotel Holzner | Anmeldung erforderlich im Tourismusbüro 0471 356100 | siehe Seite 28

**22. OKTOBER - SAMSTAG****KLOBENSTEIN**

Heimspiel Ritten Sport Fußball | 16:00 Uhr | gegen ASC Schlanders

**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam - Steinbach Steel Wings Linz | 18:00 Uhr | Arena

**OBERBOZEN/KLOBENSTEIN**

Bahnl-Tag zu 115 Jahre Rittner Bahn | Treffpunkt 08:25 Uhr | Bahnhof Oberbozen | mit Remisenbesichtigung in Oberbozen und Klobenstein und Sonderfahrt | Anmeldung bis zum Vortag 17 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | siehe Seite 28

**24. OKTOBER - MONTAG****KLOBENSTEIN**

Offenes Tanzen | 20:15 Uhr | Mittelschule | siehe Seite 21